



Zgierzer Zeitung

No 40.

Gazeta Zgierska

Bezugspreis

Jährlich	Mark	9.60
Halbjährlich	"	4.80
Vierteljährlich	"	2.40
Monatlich	"	0.80

Anzeigenpreis

für die Zeile . . . 30 Pf.

Erscheint Mittwochs u. Sonnabends

Prenumerata

Rocznie	marek	9.60
Półrocznie	"	4.80
Kwartalnie	"	2.40
Miesięcznie	"	0.80

Cena ogłoszeń

za wiersz . . . 30 fen.

Wychodzi w środy i soboty.

Zgierz, den 19. Mai 1917.



Zgierz, dnia 19 Maja 1917 r.

Städtische Nachrichten.

Baumfrevel: Es musste neuerdings die äusserts bedauerliche Wahrnehmung gemacht werden, dass die Lindenbäume in der Güterstrasse (sogenannte Lindenallee) von Unverständigen beschädigt werden, indem sie von den Bäumen die Rinde abschälen. Diese Lindenallee bildet während der Sommerzeit den einzigen Spazierort für die Bewohner der Neustadt. Hauptsächlich während der Blütenzeit bietet sie eine wahre Erquickung.

Um nun diesen groben Baumfrevel mit allen Mitteln entgegenzutreten, wird es jedem Einwohner zur Pflicht gemacht, beim Baumfrevel angetroffene Personen zur Anzeige zu bringen. Jede Person, die dabei betroffen wird, Blüten oder Zweige abzupflücken oder sonstwie die Bäume beschädigt, wird streng bestraft werden.

Deutsche Mittelschule. Der rührigen Verwaltung der hiesigen Ortsgruppe des Deutschen Vereins für Lodz und Umgegend ist es dennoch gelungen, trotz der ihr anfänglich entgegengetretenen Schwierigkeiten die Errichtung einer Deutschen Mittelschule in Zgierz möglich zu machen, und somit für unsere deutsche Schuljugend ein unvergleichlich wertvolles Werk zu schaffen. Die Verwaltung hat sich damit vielen Dank und Lob verdient. Wie wir erfahren, soll die Schule bereits am 1. September ds. Js. eröffnet werden. Sie erhält das Programm eines Progymnasiums. Die Unterrichtssprache ist grundsätzlich die deutsche unter Berücksichtigung der polnischen. Es wird beabsichtigt, sofort 3 Vorbereitungsklassen und 1 Klasse „Sexta“ zu eröffnen. An die hiesigen deutschen Familien sind bereits Aufforderungen zur Anmeldung der schulpflichtigen Kinder ergangen. Nach diesen soll die eventuelle Schülerzahl festgestellt werden. Die Arbeiten zur inneren Ausstattung der Schule sind auch bereits vergeben und wird daran schon tüchtig gearbeitet.

Vortrag. Am Sonntag, den 20. ds. Mts., um 4 Uhr nachmittags, wird im Saale der „Lutnia“ Herr Marjan Bawarski aus Lodz einen Vortrag über „Der Handwerker und seine gegenwärtigen Bedürfnisse“ halten.

Der jüdische Turnverein hält am Sonntag, den 20. ds. Mts., nachmittags 6 Uhr, im eigenen Vereinslokale am Neuen Ring die Hauptversammlung ab. Tagesordnung: 1) Eröffnung der Wahl; 2) Wahl eines Präses; 3) Berichte; 4) Haushaltsplan; 5) Wahl einer Verwaltung und Revisionskommission; 6) Verschiedenes.

Gefundener Wechsel. Beim Magistrat ist ein gefundener Sola-Wechsel über Rbl. 100,— Ordre Franciszka Kościan, Austeller Wojciech und Ludwika Kuzańska abgegeben worden. Der rechtmässige Eigentümer kann denselben auf dem Magistrat während den Bürostunden in Empfang nehmen.

Bekanntmachung.

Mit Rücksicht auf die Landbestellung sind bis zum 15. September ds. Js. alle Hühner von den Besitzern derart zu halten, dass sie das Grundstück nicht verlassen und fremdes Gebiet nicht betreten können.

Wiadomości miejskie.

Kar; godny czyn. Stwierdzono ponownie, że drzewa lipowe na ul. Towarowej (tak zwana aleja lipowa) stale uszkodzane bywają przez nierozumnych, którzy zdzierają kore. Aleja lipowa jest jedynym miejscem spaceru podczas lata dla mieszkańców nowego miasta, szczególnie podczas kwitnienia drzew.

By wobec czynów tych przedsięwziąć pewne środki, poleca się każdemu mieszkańcowi zameldować, spotykane osoby przy uszkodzaniu drzew. Każdy, który będzie spotkany przy uszkodzaniu drzew w jakikolwiek bądź sposób, surowo zostanie ukarany.

Niemiecka szkoła średnia. Sprężysty zarząd tutejszego oddziału Stowarzyszenia Niemców pomimo napotykanym trudności przy otwarciu niemieckiej szkoły średniej w Zgierzu pokonał takowe i dla naszej młodzieży niemieckiej dokonał nieporównanego i ważnego dzieła. Zarząd ten zasłużył sobie na podziękowanie i pochwałę. Jak nam doniesiono szkoła otwartą będzie 1 września r. b. z programem progimnazjalnym. Język wykładowy jest niemiecki z uwzględnieniem polskiego. Przewidziane jest otwarcie natychmiast 3 wstępnych klas i jednej 1-ej klasy. Tutejszym rodzinom niemieckim rozesłane zostały wezwania do zameldowania swych dzieci. Na mocy tych, zestawioną zostanie ilość uczniów. Roboty dla urzędnika wewnętrznego szkoły są już rozpoczęte.

Odczyt. W niedzielę, dnia 20 b. m. o godzinie 4 po południu w sali Tow. Spiew. „Lutnia“ p. Marjan Bawarski z Lodzi wygłosi odczyt pod tytułem: „Rzemieślnik i jego potrzeby w chwili obecnej“.

Tutejsze żydowskie Tow. Sportowe urządza w niedzielę, dnia 20 b. m. o godzinie 6 po południu Ogólne zebranie członków we własnym lokalu na Nowym Rynku.

Porządek dzienny: 1) zagajenie posiedzenia; 2) wybór prezesa; 3) sprawozdanie; 4) budżet; 5) wybór zarządu i komisji rewizyjnej; 6) różne.

Znaleziony weksel. W magistracie jest do odebrania znaleziony sola-weksel na rubli 100,— na zlecenie Franciszki Kościan, wystawcy Wojciech i Ludwika Kuzańska. Właściciel odebrać może takowy w magistracie podczas godzin biurowych.

Ogłoszenie.

Ze względu na uprawę pól właściciele pactwa domowego do 15 września r. b. winni przestrzegać to, by takowe nie oddalało się poza obręb ich posiadłości.

Auf der Strasse frei umherlaufendes Federvieh wird eingefangen werden.

Zgierz, den 16. Mai 1917.

Das Polizeiamt
Lober

Hauptmann und 1. Bürgermeister.

Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt

für den Verwaltungsbereich
des Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidiums Lodz.

Verordnung

betreffend Schutz der Heeresinteressen in gewerblichen Betrieben.

§ 1.

Landeseinwohner, die in militärisch wichtigen Betrieben beschäftigt sind, werden mit Gefängnis bis zu 5 Jahren und mit Geldstrafen bis zu 10 000 Mk. allein oder nebeneinander bestraft, sofern nach den bestehenden Gesetzen und Verordnungen keine strengere Strafe verwirkt ist, wenn sie ohne Einhaltung der vereinbarten Kündigungsfrist oder unter Nichtachtung der etwa sonst für die Aufgabe der Beschäftigung massgeblichen Bestimmungen die Arbeit niederlegen oder den Antritt der übernommenen Arbeit verweigern.

Auf Zuchthausstrafe erkannt werden, wenn

a) die Tat von mehreren Personen auf Verabredung gleichzeitig an einem Orte in mehreren Betrieben oder an mehreren Orten begangen ist,

b) der Täter oder einer von ihnen bei der Tat eine gefährliche oder schwere Körperverletzung oder ein Verbrechen wider das Leben eines anderen begangen hat,

c) die Tat erhebliche Arbeitsunterbrechung oder eine wesentliche Beschädigung des Eigentums der Heeresverwaltung oder des in ihrem Auftrage tätigen Arbeitsgebers oder des Unternehmers zur Folge hat.

§ 2.

Militärisch wichtige Betriebe sind diejenigen, die der Militärgouverneur als solche bezeichnet.

Die Bezeichnung ist zu veröffentlichen und an der Betriebsstelle anzuschlagen oder anzuhängen.

§ 3.

Landeseinwohner, die in sonstigen gewerblichen Betrieben beschäftigt sind, werden mit Gefängnis bis zu 3 Jahren oder mit Geldstrafe bis zu 10 000 Mark allein oder nebeneinander bestraft, wenn sie ohne Einhaltung der vereinbarten Kündigungsfrist oder unter Nichtachtung der etwa sonst für die Aufgabe der Beschäftigung massgeblichen Bestimmungen die Arbeit niedergelegt haben und sie, nachdem ein mit Fristsetzung erlassener Befehl des Militärgouverneurs zur Wiederaufnahme der Arbeit bekannt gemacht ist, nicht rechtzeitig wieder aufnehmen.

§ 4.

Zuständig sind die Militärgerichte.

§ 5.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.
Warschau, den 20. April 1917.

Der Generalgouverneur
von Beseler.

Als militärisch wichtige Betriebe im Bezirk des Kaiserlich Deutschen Militärgouvernements Lodz bezeichne ich:

1. Militär-Gouvernementslazarett, 2. Feldproviantamt, 3. Kraftwagenhilfsark, 4. Kraftwagenkriegsreparaturwerkstatt, 5. Kriegsrohstoffstelle, 6. Milit.-Textil-Beschaffungsamt, 7. Garnisonwaschanstalt, 8. Garnison-Bade- und Entlausungsanstalt, 9. Elektrizitätswerk Lodz, 10. städtische Gaswerke Lodz, 11. elektrische Strassenbahngesellschaft Lodz, 12. Lodzer Zufuhrbahn A.-G. Zu 1 bis 12 in Lodz. 13. Kaiserliches Postamt, 14. Kaiserliches Telegraphenamt, 15. Milit.-Eisenbahn-Betriebsamt, 16. Milit.-Eisenbahn-Verkehrsamt, 17. Milit.-Eisenbahn-Maschinenamt, Zu 13 bis 17 in Lodz zugleich auch für sämtliche Zweigstellen im Bezirke des Kaiserlich Deutschen Militärgouvernement.

Lodz, den 30. April 1917.

Der Militärgouverneur
gez. A. Schmitt
Generalleutnant.

Als Militärisch wichtige Betriebe im Bezirk des Kaiserlich Deutschen Militärgouvernements Lodz in Sinne der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs in Warschau vom 20. April 1917 bezeichne ich ferner:

1. Weberei und Appretur Carl Th. Buhle, Lodz, Hypothekenstrasse 10, 2. Tuchfabrik Leonhard, Woelker und Girbard, Lodz, Leonardtstrasse 1, 3. Weberei Th. Seiler, Lodz, Petrikauer-

Spotkane na ulicach ptactwo domowe będzie łapane.
Zgierz, dnia 16 maja 1917 roku.

Urząd policji
Lober
Kapitan i 1 Burmistrz.

Ogłoszenia z Dziennika urzędowego

dla obwodu administracyjnego
Cesarsko-Niemieckiego Prezydium Policji w Łodzi.

Rozporządzenie

o ochronie interesów wojskowych w zakładach przemysłowych.

§ 1.

Krajowcy zajęci w zakładach ważnych wojskowo, karani będą więzieniem do 5-ciu lat i grzywną do 10 000 marek, jedną z tych kar albo obiema, o ile podług istniejących praw i rozporządzeń nie zasłużyli na kary surowsze, jeżeli złożą pracę przed upływem umówionego terminu lub gdy nie będą się powodowali miarodajnymi przepisami o zaniechaniu pracy albo też, gdy się będą ociągali w rozpoczęciu przyjętej pracy.

Może nastąpić skazanie na dom karny, gdy

a) czyn popełni kilka osób, przedtem się umówiwszy, w pewnym miejscu jednocześnie w kilku zakładach albo w kilku miejscowościach,

b) sprawca albo jeden ze sprawców okaleczy ciężko albo targnie się na życie innej osoby,

c) czyn pociąga w następstwie większą przerwę w pracy lub znaczne uszkodzenie własności zarządu wojskowego albo pracującego z polecenia tego zarządu pracodawcy, lub przedsiębiorstwa.

§ 2.

Za ważne wojskowo uchodzą te, które określi gubernator wojenny.

Spis tych zakładów należy ogłosić i rozlepić albo rozwiesić w zakładzie.

§ 3.

Krajowcy zajęci w innych zakładach przemyślowych, ukarani zostaną więzieniem do 3 lat i grzywną do 10 000 marek, jedną z tych kar albo obiema, jeżeli złożą pracę przed upływem umówionego terminu albo gdy nie będą się powodowali miarodajnymi przepisami o zaniechaniu pracy i gdy nie powrócą do niej we właściwym czasie, oznaczonym w wydanym rozkazie o podjęciu pracy przez gubernatora wojennego.

§ 4.

Kompetentni są sądy wojskowe.

§ 5.

Rozporządzenie obowiązuje natychmiast.

Warszawa, dnia 20 kwietnia 1917 r.

Jenerał-Gubernator
von Beseler.

Jako ważne wojskowo zakłady w obrębie Cesarsko-Niemieckiej Łódzkiej Gubernji Wojennej oznaczam.

1. Wojskowy lazaret gubernjalny, 2. Połowy urząd aprowizacyjny, 3. Pomocniczy park samochodowy, 4. Wojenny warsztat reparacyjny samochodów, 5. Wydział surowców wojennych, 6. Wojskowy urząd przysposobiania tkackiego i przedziałniczego, 7. Pralnia garnizonowa, 8. Garnizonowy zakład kąpielowy i odwszenia, 9. Elektrownia łódzka, 10. Łódzkie gazownie miejskie, 11. Łódzkie towarzystwo elektryczne tramwajów miejskich, 12. Łódzkie tow. akc. kolejek dojazdowych. Od 1 do 12 w Łodzi. 13. Cesarski urząd pocztowy, 14. Cesarski urząd telegraficzny, 15. Wojskowy urząd zakładów kolejowych, 16. Wojskowy urząd ruchu kolejowego, 17. Wojskowy urząd maszyn kolei żelaznej. Od 13 do 17 w Łodzi wraz ze wszystkimi ich oddziałami w obrębie Cesarsko-Niemieckiej Gubernji Wojennej.

Łódź, dnia 30 kwietnia 1917 r.

Gubernator wojenny
podp. v. Schmitt
jenerał-porucznik.

Jako ważne wojskowo zakłady w obrębie Cesarsko-Niemieckiej Łódzkiej Gubernji Wojennej w sensie rozporządzenia pana Jenerał-gubernatora w Warszawie z dnia 20 kwietnia 1917 r. oznaczam następnie:

1. Tkalnie i apreturę Karola Th. Buhle, Łódź, Hipoteczna 10, 2. Fabrykę sukna Leonharda, Woelkera & Girbarda, Łódź, Leonharda 1, 3. Tkalnie Th. Seilera, Łódź, Piotrkowska 265,

strasse Nr. 265, 4. Leimfabrik A.-G. Strem, Chojny, 5. Schraubenfabrik und Stanzwerk Jarisch und Petrull, Lodz, Wodnastrasse 26, 6. Maschinenfabrik und Eisengiesserei A.-G. J. John, Lodz, Petrikauerstrasse 213/217, 7. A.-G. des Zgierzer Eiektrizitätswerkes, Zgierz, 8. elektrische Anlage in der Mühle A. L. Ceglowski, Strykow, 9. elektrische Anlage in der Mühle Gebr. Marjawski, Głowno, 10. Sägewerk Jordanow, Tomaschow, 11. Sägewerk Rabinowicz, Tomaschow.

Lodz, den 11. Mai 1917.

Der Militärgouverneur
gez. v. Schmitt
Generalleutnant.

Bekanntmachung. 300 Mark Belohnung.

In der Nacht vom 10. zum 11. Mai 1917 ist von drei unbekanntenen Männern bei dem Bäcker Oswald Müller in Lodz, Konstantinerstrasse Nr. 34, ein Einbruchsdiebstahl verübt worden. Zwischen den Einbrechern und den Beschädigten hat ein Kampf stattgefunden, bei dem einer der Einbrecher einen Revolver zum Angriff benutzte. Die Einbrecher flüchteten dann und sind noch nicht ermittelt. Sie werden bei dem Kampfe Verletzungen durch Stockhiebe erlitten haben.

Es wurden 17 Tauben gestohlen.

Die Täter können von den Geschädigten, da es dunkel war, nur oberflächlich beschrieben werden. Es waren vermutlich drei Männer, nicht über 30 Jahre alt, ohne Ueberzieher bekleidet und sogenannte polnische Mützen auf dem Kopfe tragend. Einer von ihnen war hochgewachsen, die beiden anderen kleiner.

Auf die Ergreifung der Täter wird eine Belohnung von 300 Mark ausgesetzt, die ganz oder teilweise an denjenigen ausbezahlt wird, der Angaben macht, die zur Ergreifung und Ueberführung der Täter geeignet sind, oder der selbst zur Ergreifung oder Ueberführung der Täter mitwirkt.

Anzeigen sind an das Gericht des Militärgouvernements Lodz, die Kriminalpolizei in Lodz, oder die nächste Wache oder Gendarmerie station zu erstatten.

Lodz, den 14. Mai 1917.

Der Militärgouverneur.

Polizeiverordnung über das Impfwesen.

Im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur und auf Grund des § 1 der Verordnung des Herrn Oberbefehlshabers Ost vom 22. März 1915 in Verbindung mit § 1 der Verordnung des Herrn Generalgouverneurs vom 8. September 1915 (V.-Bl. Nr. 1, Seite 1) verordne ich für den Bezirk des Polizeipräsidioms Lodz was folgt:

§ 1.

Alle im Jahre 1916 geborenen Kinder und die im Jahre 1917 bis zum 31. März geborenen Kinder müssen bis zum 31. Oktober 1917 gegen Pocken geimpft werden.

Ebenso sind alle anderen Einwohner meines Verwaltungsbezirkes, welche bisher unter der deutschen Verwaltung aus irgend einem Grunde noch nicht mit Erfolg gegen Pocken geimpft worden sind, oder nicht während dieser Zeit die natürlichen Pocken überstanden haben, verpflichtet, sich bis zu diesem Termine gegen Pocken impfen zu lassen. Hierzu gehören insbesondere auch Personen, die wegen Krankheit oder hohen Alters oder weil sie die natürlichen Pocken vor der Zeit der deutschen Verwaltung überstanden hatten oder aus anderen Gründen bisher von der Impfung zurückgestellt worden sind oder sich ihr widerrechtlich entzogen haben.

§ 2.

Die Impfung erfolgt unentgeltlich in öffentlichen Impfterminen, deren Zeit, Ort und Bezirk noch besonders bekannt gegeben wird.

Zu den Impfterminen müssen sämtliche nach § 1 impflichen Personen erscheinen. Von dieser Verpflichtung kann nur befreit werden, wer durch kreisärztliches Zeugnis nachweist, dass die Impfung für ihn eine unausbleibliche Gefahr für Leben und Gesundheit bedeuten würde. In der Stadt Lodz genügt ein Zeugnis des zuständigen Bezirksarztes.

Privatimpfungen durch Aerzte sind zulässig. Doch haben die Aerzte über diese Impfungen eine Liste zu führen, die sie bis zum 1. Juli dem Polizeipräsidenten bzw. den Kreisämtern einzureichen haben. Nach dem 1. Juli dürfen Privatimpfungen nicht mehr stattfinden.

Auch bei den Privatimpfungen sind vier Schnitte anzulegen.

§ 3.

Die im § 2, Abs. 2, bezeichneten Personen haben ihre Pockenimpfung unverzüglich nachholen zu lassen, sobald damit eine Gefahr für das Leben und die Gesundheit nicht mehr verbunden ist. Hierüber entscheidet im Zweifelsfalle der Kreisarzt.

4. Fabrykę kleju tow. akc. Strem, Chojny, 5. Fabrykę śrub i szcancownie Jarischa & Petrulla, Łódź, Wodna 26, 6. Fabrykę maszyn i odlewnie żelaza tow. akc. J. John, Łódź, Piotrkowska 213/217, 7. Tow. akc. Elektrowni zgierskiej, Zgierz, 8. Zakład elektryczny w młynie A. L. Ceglowskiego w Strykowie, 9. Zakład elektryczny w młynie B-ci Marjawskich w Głownie, 10. Tartak Jordana w Tomaszowie, 11. Tartak Rabinowicza w Tomaszowie.

Łódź, dnia 11 maja 1917 r.

Gubernator wojenny
podp. v. Schmitt
generał-porucznik.

Obwieszczenie. 300 Marek nagrody.

W nocy z 10-go na 11-go maja 1917 r. trzech nieznanych mężczyzn dokonało kradzieży z włamaniem u piekarzów Oswalda Müllera w Łodzi przy ulicy Kątnej 34. Między włamywaczami a poszkodowanym wywiązała się walka, w czasie której jeden ze złoczyńców użył rewolweru. Później napastnicy zbiegli i dotąd ich nie wykryto. Podczas walki odnieśli oni zapewne okaleczenia przez uderzenia kijem.

Skradziono 17 gołębi.

Ponieważ było ciemno, więc poszkodowany może sprawców opisać tylko powierzchownie. Przypuszczalnie byli to trzej mężczyźni nie przekraczający lat 30-tu, bez pał, noszący tak zwane polskie czapki. Jeden z nich był wysoki, dwaj inni niżsi.

Za ujęcie sprawców wyznacza się 300 marek nagrody, która zostanie wypłaconą temu, czyje zeznania spowodują ujęcie sprawców i osadzenie ich w więzieniu, albo temu, kto sam przyczyni się do ich schwytania i przeprowadzenia.

Zeznania składać należy w Sądzie Łódzkiej Gubernji Wojennej, w biurze policji śledczej w Łodzi albo u najbliższej strazy lub na stacji żandarmerji.

Łódź, dnia 14 maja 1917 roku.

Gubernator wojenny.

Rozporządzenie policyjne dotyczące szczepienia ospy.

W porozumieniu z panem Gubernatorem Wojennym i na mocy § 1 rozporządzenia pana Naczelnego Wodza na Wschodzie z dnia 22 marca w połączeniu z § 1 rozporządzenia pana Jenerał-Gubernatora z dnia 8 września 1915 r. (Dzien. rozp. № 1 str. 1) wydaję na łódzki obwód Prezydium Policji rozporządzenia następujące:

§ 1.

Wszystkie w roku 1916 i do 31-go marca urodzone dzieci 1917 r. winny być szczepione na ospę do 31 października 1917 r.

Również obowiązani są wszyscy mieszkańcy mego okręgu administracyjnego, którzy dotąd pod niemieckim zarządem z jakiej bądź przyczyny jeszcze nie byli szczepieni na ospę z dobrym skutkiem lub nie odbyli w przeciągu tego czasu naturalnej ospy, poddać się szczepieniu ospy do oznaczonego terminu. Do tych zaliczone zwłaszcza są także osoby, które z powodu choroby lub sędziwego wieku albo, że ospę naturalną przed czasem niemieckiej administracji odbyli lub z innego powodu od szczepienia byli zwolnieni lub od tego się bezprawnie uchylili.

§ 2.

Szczepienie nastąpi bezpłatnie w terminach publicznych, których czas, miejsce i okręg jeszcze oddzielnie zostaną ogłoszone.

Do terminu szczepienia obowiązane są stawić się wszystkie osoby podlegające szczepieniu stosownie do § 1. Od tej powinności może być tylko uwolniony, kto świadectwem powiatowego lekarza udowodnić potrafi, że szczepienie ospy naraża go na niechybne niebezpieczeństwo dla życia i zdrowia. W mieście Łodzi wystarcza świadectwo przynależnego lekarza dzielnicowego.

Szczepienia prywatne przez lekarzy są dozwolone. Lecz lekarze są zobowiązani prowadzić listę szczepionych, którą winni nadesłać Prezydentowi Policji, względnie urzędowi powiatowemu do 1 lipca. Po 1 lipca szczepienia prywatne nie będą nadal dozwolone.

Również i prywatne szczepienia należy wykonać przez cztery nacięcia.

§ 3.

Osoby oznaczone w § 2 odst. 2 winne niezwłocznie dać sobie zaszczepić ospę, skoro już nie grozi niebezpieczeństwo dla życia i zdrowia. O tem w razach wątpliwych decyduje lekarz powiatowy.

§ 4.

Die in den öffentlichen Terminen und die privat geimpften Personen haben sich eine Woche nach der Impfung in dem gleichen Lokale bezw. bei demselben Arzte zur Nachschau einzufinden.

§ 5.

Die Impfpflichtigen, die gesetzlichen Vertreter oder Pfleger minderjähriger Impfpflichtiger, die Hausbesitzer und ihre Vertreter sowie die Wohnungsinhaber sind verpflichtet, den Behörden alle von ihnen verlangten mündlichen oder schriftlichen Angaben über Impfpflichtige vollständig, wahrheitsgemäss und in der gestellten Frist zu liefern.

§ 6.

Wer vorstehenden Vorschriften zuwiderhandelt, insbesondere wer sich oder seine Angehörigen oder die seiner Obhut unterstellten Personen der Impfung widerrechtlich entzieht, und nach Ablauf der gestellten Frist nicht nachweisen kann, dass er oder eine von ihm zu vertretende Person in den öffentlichen oder privaten Impfterminen ordnungsgemäss geimpft worden ist oder auf Grund vorstehender Bestimmungen hierzu nicht verpflichtet war, wird mit Geldstrafe bis zu 10 000 Mark oder mit Gefängnis bis zu 6 Monaten bestraft.

Lodz, den 10. Mai 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident
Loehrs.

Bekanntmachung.

Die Hypothekenabteilung zu Tomaszow, Kreis Brzeziny, gibt bekannt, dass das Nachlassverfahren nach dem verstorbenen Felix Anton Osinski, dem Eigentümer der Tomaszower Grundstücke Nr. 142b/271 und Nr. 139/361 und Hypothekengläubiger des Betrages von 3000 Rbl., gesichert auf dem Tomaszower Grundstück Nr. 23a/121 und Nr. 27ab/109 eröffnet ist. Die Regulierung und endgültige Schliessung des Nachlassverfahrens erfolgt am 5. September 1917. Interessierte Personen haben an diesem Termin in der Hypothekenkanzlei zu Tomaszow zu erscheinen und ihre Rechte anzumelden.

Tomaschow, den 22. Januar 1917.

Hypothekensekretär E. Borowski.

Bekanntmachung.

Die Hypothekenabteilung zu Tomaszow, Kreis Brzeziny, gibt bekannt, dass das Nachlassverfahren eröffnet ist nach:

1. Jan Matheus Luszczak, dem Eigentümer des Tomaszower Grundstücks Nr. 35/63 und 2. Gustav Hermann Knothe, dem Gläubiger des Betrages von 8000 Rbl. nebst Zinsen, gesichert durch die Hypothek des Tomaszower Grundstücks Nr. 162a/264. Der endgültige Termin zur Regulierung und zur Schliessung dieses Nachlassverfahrens wird auf den 20. Oktober 1917 anberaumt.

Interessierte Personen müssen in diesem Termin in der Hypothekenkanzlei in Tomaszow erscheinen und ihre Rechte anmelden.

Tomaschow, den 14. März 1917.

Hypothekensekretär E. Borowski.

§ 4.

Osoby szczepione w terminach publicznych i osoby szczepione prywatnie winne się stawić tydzień po szczepieniu w tymże lokalu, względnie u tychże lekarzy do oględzin.

§ 5.

Podlegające szczepieniu osoby, prawni zastępcy lub opiekuni dzieci podlegających szczepieniu, właściciele domów i ich zastępcy, jak również posiadacze mieszkań są obowiązani dostarczyć władzom wszelkie od nich zażądane ustne lub piśmienne dane, dotyczące podlegających szczepieniu osób, dokładnie wiarogodne i w oznaczonym terminie.

§ 6.

Kto działać będzie wbrew powyższym przepisom a zwłaszcza kto się sam i swoich powinowatych lub jego opiece oddanych osób od szczepienia bezprawnie usunie i po upływie oznaczonego terminu nie będzie w stanie dowieść, że on lub jedna z reprezentowanych przez niego osób została prawidłowo szczepiona w publicznych lub w prywatnych terminach szczepienia lub też na zasadzie powyższych przepisów do tego obowiązana nie była, będzie karany grzywną do 10,000 marek lub więzieniem do sześciu miesięcy.

Łódź, dnia 10 maja 1917 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji
Loehrs.

Ogłoszenie.

Wydział Hypoteczny w Tomaszowie powiatu Brzezińskiego ogłasza, że toczy się postępowanie spadkowe po zmarłym Feliksie Antonim Osinśkim właścicielu Tomaszowskich nieruchomości № № 142b/271 i 139/361, oraz wierzycielu sumy rb. 3000 hypotekowanej na Tomaszowskiej nieruchomości № № 21a/121 i 27ab/109. Uregulowanie i ostateczne zamknięcie postępowania spadkowego, nastąpi dnia 5 września 1917 roku. Osoby zainteresowane, winny stawić się w tym terminie w kancelarji Hypotecznej w Tomaszowie i zameldować o swych prawach.

Tomaszów, dnia 22 stycznia 1917 r.

Sekretarz Hypoteczny E. Borowski.

Ogłoszenie.

Wydział Hypoteczny w Tomaszowie Powiatu Brzezińskiego ogłasza, że otwarte zostały spadki po śmierci:

1. Jana Mateusza Łuszczaka, właściciela Tomaszowskiej nieruchomości № № 35/63 i 2. Gustawa Hermana Knothe, wierzyciela sumy rb. 8000 z procentami, zabezpieczonej na hipotece Tomaszowskiej nieruchomości № № 162a/264. Ostateczny termin regulacji i zamknięcia tych spadków wyznacza się na dzień 20 października 1917 r.

Osoby zainteresowane winny stawić się w tym terminie w kancelarji Hypotecznej w Tomaszowie i zameldować o swoich prawach.

Tomaszów, dnia 14 marca 1917 r.

Sekretarz Hypoteczny E. Borowski.

Ungelöschter Kalk u. Cement

zum Verkauf

— bei —

E. KRUSCHE
Güterstrasse № 2.

Nielasowane wapno i cement

do sprzedania

— u —

E. KRUSCHE
ul. Towarowa № 2.

Ein deutscher Pass auf den Namen Alexander Jagielski ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Władysław Wasielewski ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Ein deutscher Pass auf den Namen Stanisław Żuchowski ist verloren gegangen. Der Finder wird gebeten denselben beim Magistrat abzugeben.

Paszport niemiecki na imię Aleksandra Jagielskiego został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Władysława Wasielewskiego został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.

Paszport niemiecki na imię Stanisława Żuchowskiego został zgubiony. Łaskawy znalazca raczy oddać takowy do Magistratu.